

## Order Sheet [contd.]

Case No. .... of 20.....

Date of Order or Proceeding	Order or Proceeding with Signature of Presiding Officer	Signature of Parties or Pleaders where necessary
	<p>परिवादी की ओर से :- .....</p> <p>अभियुक्त की ओर से :- .....</p> <p>आपसी समझौते के आधार पर निराकरण किये जाने हेतु मामले का अवलोकन किया गया। न्यायालय को यह प्रतीत होता है कि इस मामले में पक्षकारों को स्वीकार्य हो सकने वाले समझौते के तथ्य विद्यमान है। उभयपक्षकारों से चर्चा के उपरांत मैं इस बिन्दु पर संतुष्ट हूँ कि इस मामले के विवाद को मिडियेशन ( mediation ) के द्वारा सुलझाया जा सकता है। अतएव यह मामला मिडियेशन ( mediation ) के द्वारा सुलझाये जाने हेतु पक्षकारों की सहमती से मिडियेशन सेंटर जिला न्यायालय ..... को निर्दिष्ट किया जाता है।</p> <p>पृथक से MEDIATION REFERRAL ORDER पारित किया गया। आदेश की एक प्रति इस मामले के अभिलेख के साथ संलग्न किया जावे, एक प्रति आगामी कार्य दिवस तक Mediation center District Court ..... को भेजी जावे तथा एक-एक प्रति उभयपक्षकारों को एवं पृथक से उनके अधिवक्ता को प्रदान किया जावे।</p> <p>Mediation center द्वारा अपेक्षा किए जाने पर Mediation Center को उभयपक्षकारों द्वारा प्रस्तुत अभिकथन एवं सुसंगत दस्तावेज भी प्रदान किया जावे।</p> <p>आगामी तारीख :- मिडियेशन कार्यवाही की प्रतीक्षा हेतु ।</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

समक्ष : \_\_\_\_\_ मध्यस्थ (Mediator)  
District Court \_\_\_\_\_(C.G.)

MEDIATION CASE No. \_\_\_\_\_

NEXT DATE OF HEARING IN THE  
REFERRAL COURT \_\_\_\_\_

NAME OF THE REFERAL COURT :- \_\_\_\_\_

CASE NUMBER OF THE REFERAL COURT :- \_\_\_\_\_

NAME OF THE PARTIES :- \_\_\_\_\_

Vs.

NATURE OF CASE :- \_\_\_\_\_

**Settlement Agreement**

उपरोक्त प्रकरण से संबंधित पक्षकारों के मध्य के विवाद को मध्यस्थता (Mediation) के माध्यम से सुलझाने हेतु Chhattisgarh Mediation Rules 2015 के नियमों के तहत कार्यवाही की गई तदुपरांत उभयपक्ष अपने विवाद को निम्नानुसार सुलझाये जाने हेतु सहमत हुए :-

1.

2.

3.

4.

5.

Signature of Complainant

Signature of Accused

Name of the advocate \_\_\_\_\_

Name of the advocate \_\_\_\_\_

Signature of the advocate

Signature of the advocate

Name of Mediator – \_\_\_\_\_

## Order Sheet

Mediation Case No. .... of 20.....

Date of Order or Proceeding	Order or Proceeding with Signature of Mediator	Signature of Parties or Pleaders where necessary
	<p style="text-align: center;">समक्ष : ..... , मध्यस्थ (Mediator) District Court ..... (C.G.)</p> <p style="text-align: center;">..... .....</p> <p>उभयपक्षों की अनुपस्थिति के कारण मामले में मध्यस्थता (mediation) की कार्यवाही प्रारंभ नहीं हो सकी अस्तु प्रकरण पुनः Mediation Center District Court ..... को प्रेषित किया गया।</p> <p style="text-align: center;">..... मध्यस्थ (Mediator) District Court ..... (C.G.)</p>	